Рохерио Рамирес Хиль

Мексиканское «корридо» и дискриминация

В Мексике «корридо» - это национальный музыкальный жанр. Согласно одним историкам, он родился вместе с войной за национальное освобождения, тогда как другие считают, что этот жанр появился чуть раньше последней четверти XIX века. Как бы там ни было, главное его отличие заключается в его эпическом характере: он рассказывает истории, иногда любовные, иногда трагические, а иногда батальные. Поэтому он всегда сопровождал военные периоды истории Мекики. Во время мексиканской революции он сыграл важную роль в передаче сообщений и новостей среди неграмотного населения. Но содержание этой «газеты для бедняков» несомненно побуждало к борьбе соратников и высмеивало врагов путем различных форм обличения.

Ключевые слова: музыка, мексиканское корридо, история Мексики, дискриминация.

Рохерио Рамирес Хиль – профессор-исследователь Гуманитарного факультета Автономного университета штата Мехико.

The international scientific-practical conference DISCOURSOLOGY: METHODOLOGY, THEORY AND PRACTICE

Rogerio Ramírez Gil

The mexican «corrido» and the discrimination

In Mexico, «the corrido» is a musical genre national. According to some of their historians, was born with the war of independence; others say that shortly before the last quarter of the nineteenth century. As it is, its characteristic is its epic character: tells stories, sometimes of lovers, sometimes of tragedies or battles. Therefore, always accompanied the warlike moments of the history of Mexico. During the Revolution, played a very important role in the transmission of news between the illiterate people. But the contents of this "newspaper of the poor" also encouraged the struggle of the fellow and enemies denigraban through different forms of discrimination.

Keywords: music, mexican corrido, history of Mexico, discrimination.

Rogerio Ramírez Gil is Doctor in Latinamerican Studies, Researchesprofessor of Humanitarian Faculty of Autonomous University of Mexico State. Rogerio Ramírez Gil

El «corrido» mexicano y la discriminación

En México, «el corrido» es un género musical nacional. Según algunos de sus historiadores, nació con la guerra de Independencia; otros dicen que poco antes del último cuarto del siglo XIX. Como sea, su característica es su carácter épico: cuenta historias, a veces de amores, a veces de tragedias o de batallas. Por ello, siempre acompañó los momentos bélicos de la historia de México. Durante la Revolución, jugó un papel muy importante en la transmisión de noticias entre el pueblo analfabeta. Pero los contenidos de este "periódico de los pobres" también alentaban la lucha de los correligionarios y denigraban a los enemigos a través de distintas formas de discriminación.

Palabras-clave: música, corrido mexicano, historia de México, discriminación.

Doctor en Estudios Latinoamericanos Rogerio Ramírez Gil, Profesorinvestigador de la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de México.

ntroducción

Dentro del mosaico musical popular de México, al lado de sones (mezcla de influencias indígena, española y africana), jaranas, valonas, huapangos, bambucos yucatecos y chilenas, mucho tiempo coexistió el corrido que, por sus características, se convirtió en un género nacional del cual ha derivado en el presente narcocorrido.

Vicente T. Mendoza, uno de los más importantes estudiosos de esta corriente musical (1976: VIII-IX), señala que el corrido, literariamente hablando, es una composición épico-líriconarrativa, generalmente en cuartetas octosílabas de rima variable, asonante o consonante en los versos pares, derivada del romance castellano y de coplas, cantares y jácaras. Aunque los estudiosos del género no se han puesto totalmente de acuerdo acerca de su origen, pues algunos como don Antonio Avitia Hernández dicen que surge desde la guerra de Independencia de México v otros como el mismo Vicente T. Mendoza, que nace en el último tercio del siglo XIX, lo cierto es que su mayor auge y el periodo de mayor producción, se ubica entre 1910 y 1930, coincidente con la Revolución Mexicana.

Para quienes afirman que surgió con la guerra de Independencia, en 1811 (o antes), durante las guerras del siglo XIX jugó un papel importante como parte de la resistencia popular contra invasiones yanquis o francesa y escribió musicalmente grandes pasajes de la historia de México.

Más tarde, la revolución iniciada el 20 de noviembre de 1910, convocada por Francisco I. Madero en el Plan de San Luis con el propósito de quitar de la Presidencia al dictador Porfirio Díaz, tuvo en el corrido uno de los medios de difusión más eficaces no sólo en cuanto a las noticias que se propagaban de plaza en plaza, sino también como vehículo para exaltar la figura de los caudillos que participaban en la lucha armada denostando, al mismo tiempo, a los enemigos.

El periodo de 1911 a 1930, el más violento de la revolución. fue, a la vez, la época de esplendor del corrido mexicano. Según Vicente T. Mendoza: "No hubo por aquellos días ningún acontecimiento trascendente para el mismo pueblo que no fuera relatado, descrito, comentado y entonado en verso, escuchado con intensa atención en las plazas públicas, siendo en verdad la prensa popular, ni diaria ni periódica, sino eventual, según el curso y desarrollo de la vida de México" (1976: VIII-IX).

Pero además de la épica, el corrido transmitía, a veces mediante figuras retóricas, entre las que predominaba el simil o la metonimia, mensajes reflejo de la conciencia colectiva y que podían agigantar la imagen de un caudillo a través de la hipérbole o, mediante la ironía y el sarcasmo, deteriorar el prestigio del enemigo y menospreciarlo.

Panorama general del corrido mexicano

Con base en las antologías de Antonio Avitia Hernández y Vicente T. Mendoza, durante esta investigación, se analizaron 644

corridos producidos entre 1810 y 1950 y se encontró que el 44% contiene 679 manifestaciones discriminatorias de los tipos ideología política, xenofobia, sexo, etnia, clase, religión y homofobia. La discriminación, como sabemos, es el desprecio a una persona en razón de su pertenencia a un grupo al cual se considera inferior o distinto.

La mayor parte de las expresiones discriminatorias por ideología política y por xenofobia (que ocupan el primero y segundo lugares en la clasificación general) aparece en letras de corridos producidos durante distintos movimientos bélicos con repercusiones hacia el extranjero (como las luchas de independencia o contra los ejércitos invasores norteamericanos o francés) o que tuvieron consecuencias internas como los enfrentamientos entre conservadores y liberales, en el siglo XIX, o entre los diferentes grupos revolucionarios, en el siglo XX.

A pesar de que estos corridos son creados al calor de la lucha y para fomentarla o incitarla, la discriminación que presentan no siempre es coyuntural, como ocurre en la hispanofobia cuyos orígenes están arraigados desde antes de la guerra de Independencia. La xenofobia contra los invasores norteamericanos y franceses, en cambio, tiene dos fases: una, cuando se producen las primeras invasiones donde las manifestaciones discriminaciones responden al momento bélico y son coyunturales, y la segunda fase donde aun cuando los corridos respondan a otros momentos bélicos o invasiones, las manifestaciones discriminatorias corresponden ya a expresiones contenidas en la estructura social.

Los tipos restantes de discriminación son de carácter estructural y obedecen a la expresión de un desprecio que subsiste en la estructura social, como en el caso de la xenofobia contra chinos y árabes que se origina por razones más de competencia económica o laboral.

El universo temporal de estudio se dividió en dos periodos: 1810-910 y 1911-1950. En números relativos hay más discriminación en el segundo periodo que en el primero.

La discriminación por ideología política está presente en mayor cantidad en el segundo periodo, donde significa el 51% de la discriminación total del periodo, y como producto del movimiento revolucionario, está dirigida contra los protagonistas de la lucha, principalmente federales y carrancistas. En el primer periodo este tipo de discriminación se dirige a los conservadores, también como producto de la lucha entre éstos y los liberales.

Debido a la lucha de indepen-dencia y a las invasiones norteamericana y francesa de 1847, la primera, y 1860, la segunda, hay más xenofobia en el primer periodo que en el segundo, con una distribución más o menos pareja entre norteamericanos, españoles y franceses. En el periodo 1911-1950, estas manifestaciones se

dirigen principalmente contra norteamericanos y españoles, pero se agregan otras nacionalidades como chinos y árabes (aunque estas expresiones obedecen a factores económicos o laborales) y como reacción a los hundimientos de los barcos petroleros mexicanos "Faja de Oro" y "Potrero del Llano", el corrido se usa para discriminar a alemanes y japoneses. Los restantes motivos de discriminación (clase, étnica, sexual, religiosa y homofóbica) están por debajo del 14% de corridos que los contienen.

Xenofobia

Durante la guerra de Independencia, la xenofobia contra españoles se produce en el contexto de un discurso patriótico difundido a través de diversos medios, entre ellos la canción popular; su finalidad era alentar la lucha contra los españoles peninsulares. En 1811, se crean letras como "Las mañanas de Hidalgo" que, recogido por Cuauhtémoc Esparza Sánchez, es considerado el primer corrido histórico mexicano ya con todas sus características, según el antologador Antonio Avitia Hernández, y donde se aprecian tres expresiones discriminatorias a partir del término "aachupín", cuva connotación despectiva aplicada al español establecido en América, está definida, incluso, en el Diccionario de la RAE:

¿Qué harán esos gachupines, mercaderes y mineros, con Hidalgo y con Iriarte que son hombres justicieros. [...] ¡Arriba Miguel Hidalgo que ha llegado a nuestra tierra,

que ha matado gachupines y que les hace la guerra! (Avitia, 1997: 58).

Las "Boleras dedicadas al cura Morelos", de 1812, connotativamente califican de cobardes a los españoles:

Rema indita de mi vida mientras yo te significo que el valor de estos campeones

sólo es jarabe de pico.
[...]
Dónde están tropas del Rey
vuestro denuedo y valor,
si los han hecho correr
los que gritan: "¡Carbón,

los que gritan: "¡Carbo sior!" (Avitia, 1997: 59).

La invasión norteamericana (1846-1848) con el pretexto de la guerra de Texas, cuyo primer intento para anexarlo a Estados Unidos se había dado ya en 1844, y que, finalmente costó a México la pérdida de los territorios de la Alta California, Nuevo México y Texas mediante la firma de un "tratado de paz, amistad y límites entre México y Estados", en Guadalupe Hidalgo, el 2 de febrero de 1848; (Díaz, 2000: 585), fue motivo para que en los corridos se alentara la lucha contra los invasores y se les discriminara de distintas formas. entre ellas, aplicándoles adjetivos como "borricos", "patones", "ratones", "marranos", como dice el "Corrido de los americanos" escrito en 1847, donde se aprecian cinco manifestaciones discriminatorias mediante oraciones atributivas y una figura retórica: el simil:

Hay que ver bailar a gringos patones, pues suenan correas, como los ratones, parecen marranos, de la Bella Unión, y a la pasadita, dan, darán, dan,

dan, darán, dan, darán. (Avitia, 1997:82-83).

Desde el principio de su vida independiente, México afrontó algunos conflictos internacionales, entre ellos con Francia, que en 1838 había bloqueado los puertos del Golfo y bombardeado a Veracruz, en la llamada "guerra de los pasteles" (Vázquez, 2000: 545).

En 1861, el gobierno juarista decidió suspender pagos de su deuda externa y provocó que España, Francia e Inglaterra suscribieran un convenio en Londres, para enviar fuerzas combinadas de mar y tierra, so pretexto de cobrar deudas acumuladas (CD, 2007). Simultáneamente, una comisión encabezada por José María Gutiérrez Estrada, José Manuel Hidalgo y Esnaurrízar y Juan N. Almonte convenció al gobierno de Napoleón III de apoyar la intervención en México, para implantar la monarquía de Maximiliano de Habsburgo. El 9 de abril de 1862, sin embargo, las tropas españolas e inglesas se retiraron del país, al suspenderse las negociaciones de la Convención de Londres; mientras Almonte, al amparo de las fuerzas francesas, llegó a México, "tomó el mando del gobierno que defendía la intervención y organizó un gabinete con miembros del partido conservador, al tiempo que el ejército invasor emprendía la marcha hacia el altiplano con el fin de apoderarse de la capital e impresionar a los mexicanos con las fuerzas que mandaba" (CD, 2007).

Esta invasión y el triunfo del general Ignacio Zaragoza el 5 de mayo de 1862 en Puebla, fueron motivo para que la inspiración popular produjera cantos como "La batalla del cinco de mayo", donde se exalta el triunfo mexicano, y se manifiesta la xenofobia llamando cobardes y traidores a los franceses:

Al estallido del cañón mortífero,

corrían los zuavos, en gran confusión

y les gritaban todos los chinacos:

"Vengan traidores, tengan su Intervención".

[...]

Alto el fuego, ya corren los traidores,

ni vergüenza tuvieron ni pudor, toquen Diana clarines y tambores,

un día de gloria, la patria que triunfó. (Avitia, 1997: 116).

En este tipo de discriminación, en algunos corridos se utiliza también el simil como figura retórica para manifestarla, como en el "Corrido del Gallo Giro, Nicolás Romero", anónimo, y el "Corrido de Ignacio Zaragoza", de Onofre Cárdenas, producidos en 1865 y 1867, respectivamente, donde se les llama "borregos" y se hace alusión a su retirada el 5 de mayo:

"¡Ahora sobre ellos! Muchachos",

grita Nicolás Romero,

"vamos a desbaratarlos cual manada de borregos". El francés retrocedía, cuando miraba al valiente, que con grandiosa osadía, con su guerrilla combate. (Avitia, 1997: 120-121).

Discriminación por ideología política

La discriminación por ideología política tiene origen en la lucha armada interna iniciada al concluir la Guerra de Independencia. Aparece a finales de la etapa del Estado en formación, y su mayor periodo de producción fue entre 1910 y 1930, que abarca la Revolución Mexicana y la guerra cristera.

Para satirizar al bando conservador, en 1854 Guillermo Prieto compone el corrido Ilamado "Los cangrejos" convertido más tarde en canto de guerra liberal en los últimos años de la dictadura de Santana:

Heroicos vencedores de juegos y portales, ya aplacan nuestros males la espada y el cirial...

Cangrejos, a compás... (Avitia, 1997, 101-102).

En esta época, se llama "mochos" a los conservadores y esto da lugar a que, en ocasiones, en una misma letra se acumulen dos tipos de discriminación, la política y la religiosa, pues de acuerdo con el Diccionario de la Real Academia Española, "mocho", en México, es el santurrón, el exagerado en los actos de devoción, gazmoño, hipócrita que aparenta ser devoto; se mánticamente es un despectivo.

"Adiós Mamá Carlota" es la adaptación hecha en 1866 a la canción "Adiós, oh, patria mía", de Ignacio Rodríguez Galván, por el conocido historiador, político y periodista Vicente Rivapalacio. La nueva letra se usó para difundir el fracasado viaje a Europa de Carlota Amalia, esposa de Maximiliano, que pretendía la ayuda de Napoleón III (Avitia, 1997: 125) y dice:

De la remota playa te mira con tristeza la estúpida nobleza del mocho y el traidor. En lo hondo de su pecho ya sienten su derrota; Adiós, Mamá Carlota, Adiós, mi tierno amor. (Avitia, 1997: 125)

En el lado opuesto al de los conservadores, que establecieron gobiernos centralistas, monarquías y dictaduras, estaban los liberales cuyo gobierno representativo era la república federal y por ello se les conocía también como federales. La primera manifestación discriminatoria en su contra contenida en un corrido aparece en "Alteza serenísima", también escrito en 1854, donde a los federales los califican como "chusma" y "gavilla de ladrones".

Al trueno del cañón tiembla de miedo Pinzón, marchemos con valor acabemos con la chusma de la Federación y tomemos el castillo que manda Comonfort. (Avitia, 1997: 99).

Con el tiempo, y más durante la administración del general Porfirio Díaz, el adjetivo "federal"

se aplicó a los elementos de las tropas gobiernistas, a quienes también se les conoció como "pelones" por su corte de pelo.

En la Revolución, los federales se convierten en los enemigos comunes de todas las facciones revolucionarias.

En este 'periodo, el corrido no sólo participó en la difusión de los hechos bélicos, muchos de sus autores intervinieron en las batallas y conocieron cercanamente a los caudillos; convivieron con ellos, los admiraron, fueron atraídos por su carisma y se convirtieron en los principales constructores y promotores de imágenes llenas de virtudes y valores a veces míticos. Mediante sus figuras retóricas levantaron o contribuyeron a edificar la veneración al héroe valeroso y crearon figuras que el pueblo asumió como propias. Tal es el caso del coronel zapatista invidente Mariano Silva, autor de corridos como "Bola del sitio de Tlaltizapán", "Desastre de los carrancistas en Nepantla" o "Historia de la muerte del gran general Emiliano Zapata" (Avitia, 1997, III: 10, 102) y del coronel cristero Ramón Aguilar que compuso "Corrido del combate de El Encinal" (Avitia, 1997, vol. IV: 66-67).

Entonces, en el corrido revolucionario hay dos situaciones que intervienen directamente en el discurso: la exaltación del héroe y la denostación del enemigo. Ambos factores combinados con una producción numerosa y constante, indudablemente debieron causar efecto en el

cándido lector o apresurado escucha, porque "Los usuarios del lenguaje, dice Van Dijk, leen textos o escuchan el habla, usan sus informaciones y estructuras con el fin de construir modelos mentales personales de los acontecimientos, e infieren (o confirman) creencias sociales compartidas más generales..." (1999: 31).

Por eso no es raro encontrar junto a expresiones como:

¡Viva Villa y sus soldados! ¡Viva Herrera con su gente! Ya han visto, gentes malvadas lo que pueden los valientes. (Reed, 1980: 66).

Otras altamente discriminatorias como la siguiente:

Andaban los federales que no hallaban ni qué hacer, buscando enaguas prestadas pa' vestirse de mujer. (Avitia, 1997).

Discriminación étnica

La discriminación étnica es producto de conflictos armados y aparece durante la etapa del Estado en formación. Está dirigida contra apaches, indios mayas, huicholes, coras, mexicaneros y contra mestizos. Estos algunos ejemplos:

Año de mil ochocientos año de cincuenta y tres, ya los apaches llegaron bufando como una res, asaltando en el estado al derecho y al revés. (Avitia, 1997: 94).

Sexismo

Con excepción de la etapa del Estado en formación, las manifestaciones sexistas están presentes durante la Independencia y las demás en

las etapas de Reforma y Porfiriato, en el siglo XIX y en la Revolución, en el XX.

En la época de la Reforma, los Tulises fue un grupo de bandidos; en 1859 fueron liberados de la cárcel de San Andrés Teúl, Zacatecas, por una gavilla del Partido Conservador. Sobre el hecho se creó el "Corrido de los Tulises", donde mediante una metáfora se evidencia el machismo:

Donde andan las aguilillas no rifan los gavilanes, ni las naguas amarillas, aunque les pogan olanes. (Avitia, 1997: 107-108).

Discriminación por clase

La mayoría de las expresiones de esta discriminación son de tipo estructural y en el caso del siglo XIX está dirigida a ricos, chinacos, nobles y mujeres aristócratas.

La manifestación contra mujeres aristócratas se presenta en dos etapas. Reforma y Porfiriato, a través de la ironía, como ocurre en el "Corrido de Leonardo Márquez", hecho en 1867, donde se satiriza la inactividad de Márquez, durante la derrota de los imperialistas en Querétaro, en 1866:

Dicen que hasta las viejitas le fueron a dar coronas y le trajeron rositas hasta catrinas pelonas. (Avitia, 1997: 143).

En la época de la invasión norteamericana, a los ricos, irónicamente, se les llamó polkos, bien porque bailaban polka o porque simpatizaban con la invasión y el presidente norteamericano James T. Polk. Con el pretexto de la ocupación

de los bienes de la iglesia, y como exigencia para la derogación de la ley anticlerical y el regreso de Santa Anna al poder, los polkos se levantaron en armas en la ciudad de México entre el 22 de enero y el 22 de marzo de 1847. Los hechos originaron una sátira a nónima de nominada "Marchemos niños polkos":

Ya no se llaman polkos los de este batallón, ahora son defensores de nuestra religión.
[...]
La nobleza es primero que la Patria y Nación; nobles queremos ser y ¡Que muera la Unión! (Avitia, 1997: 79).

Otro ejemplo es "El Destierro de Calles", de L. Rodríguez, que en 1935 compuso el siguiente corrido:

Las torres de catedral están que se caen de risa, de ver que al general Calles lo dejaron sin camisa. Ayer vi a un catrincito, de esos que usaban sorbete, con un taco de nopales que parecía clarinete (Avitia, 1997, vol. IV: 232-233).

Discriminación religiosa

La discriminación religiosa en los corridos sólo se presenta únicamente en la etapa de la Reforma e Imperio y procede del movimiento armado provocado como reacción a las Leyes de Reforma, particularmente en los estados de Michoacán y Jalisco. Resurge con la guerra cristera de 1927.

"Mocho" es sinónimo de "santurrón" que, a su vez, es el despectivo de "santo". En ese

mismo sentido, más el agregado de "traidor", por su alianza con los conservadores, es el contexto en que se realiza la discriminación durante la etapa de la *Reforma*. El primer corrido en que se registra es el de "Los cangrejos de papachín", hecho en 1859, cuyos versos finales dedicados Miguel Miramón, dicen:

¿Por qué veniste al ferro Tan tonto y tan simplón?, Patriarca de los mochos Señor San Miramón. (Avitia, 1997: 110)

Homofobia.

En la etapa del *Porfiriato* se presentan manifestaciones de homofobia incluidas en corridos contra homosexuales: "Corrido de los 41 maricones" y "El gran viaje de los 41 maricones para Yucatán".

La noche del 20 de noviembre de 1901 en un baile fueron detenidas por la policía, 21 parejas de homosexuales, algunos de los cuales eran miembros de destacadas familias aristócratas porfiristas. Los detenidos fueron castigados enrolándolos en el Ejército y enviándolos a la guerra de castas en Yucatán. Uno de los aprendidos se salvó, gracias a su parentesco cercano con Porfirio Díaz (Avitia, 1997: 231). El acontecimiento permitió que con

epítetos aflorara públicamente este tipo de discriminación mantenido dentro de la estructura social de la época. Parte de la letra de ese corrido es la siguiente:

Cuando más entusiasmados y quitados de la pena, se hallaban los mariquitos gozando de aquella fiesta. ¡Pum! ¡que los gendarmes entran,

sorprendiendo a los jotones! y aquello si fue de verse... ¡qué apuros y qué aflicciones! (Avitia, 1997: 231).

Conclusión

En México, el corrido es un género musical nacional que acompañó los momentos bélicos de la historia de México y durante la Revolución, jugó un papel muy importante en la transmisión de noticias entre el pueblo analfabeta. Los contenidos de este "periódico de los pobres" alentaron la lucha de los correligionarios y denigraron a los enemigos a través de distintas formas de discriminación que se demuestra en un análisis de más de 600 corridos, donde se encontró que el 44% de ellos contiene discriminación por ideología política, xenofobia, sexo, etnia, clase, religión y homofobia.

Bibliografía

- 1. Amossy, Ruth y Anne Herschberg Pierrot (2003), Estereotipos y clichés, Buenos Aires, Eudeba (Universidad de Buenos Aires), 124 pp. [Lelia Gándara, trad.]
- 2. Avitia Hernández, Antonio (1997), Corrido histórico mexicano. Voy a cantarles la historia, 5 tomos, México, Porrúa, [col. Sepan cuántos].
- 3. CD (Cámara de Diputados) (2007), "El surgimiento de una nación El Legislativo, La guerra de Reforma y la intervención francesa 1858-1867", en http://www.e-mexico.gob.mx/wb2/eMex/eMex Intervencion francesa, consultada el 25 de junio.
- 4. Díaz, Lilia (2000), "El liberalismo militante", en Varios, *Historia general de México*, México, El Colegio de México-Centro de Estudios Históricos, pp. 583-631.
- 5. Fábregas Puig, Andrés (2007), "Los pueblos indios y el nacionalismo mexicano", [Colegio de Jalisco], en http://www.cge.udg.mx/revistaudg/rug13/lospueblos.html, consultada el 5 de julio.
- 6. Granados García, Aimer (2006), "El discurso patriótico de la celebración de la Independencia mexicana: 'literatura de gritos y sombrerazos' contra España", en Delia Salazar (coord.) Xenofobia y xenofilia en la historia de México siglos XIX y XX, México, SEGOB/Instituto Nacional de Migración/Centro de Estudios Migratorios/Instituto Nacional de Antropología e Historia/DGE, pp. 85-104.
- 7. Mendoza, Vicente (1976), El corrido mexicano, México, Fondo de Cultura Económica, 441 pp.
- 8. Ramos, Mario Arturo (2003), Cien corridos. Alma de la canción mexicana, México, SEP/Océano, 181 pp.
- 9. RAE (Real Academia Española) (2001), Diccionario de la Lengua Española, [23ª. ed.], Madrid, Espasa-Calpe.
- 10. Reed, John (1980), México insurgente, México, Cultura Popular, 6°. reimp. 255 pp.
- 11. Salazar, Delia (coord.) Xenofobia y xenofilia en la historia de México siglos XIX y XX, México, SEGOB/Instituto Nacional de Migración/Centro de Estudios Migratorios/Instituto Nacional de Antropología e Historia/DGE.
- 12. Van Dijk, Teun A. (1999), "El análisis crítico del discurso", Anthropos, Barcelona, núm. 186, pp. 23-36.
- 13. Varios (2000), Historia general de México, México, El Colegio de México/Centro de Estudios Históricos, 1076 pp.
- 14. Zoraida Vázquez, Josefina (2000), "Los primeros tropiezos", en Varios, *Historia general de México*, México, El Colegio de México-Centro de Estudios Históricos, pp. 525-582.